

## **484L GN210**



**700826**

Bartscher GmbH  
Franz-Kleine-Str. 28  
D-33154 Salzkotten  
Německo

tel. +49 5258 971-0  
fax: +49 5258 971-120  
**Servisní infolinka:** +49 5258 971-197  
[www.bartscher.com](http://www.bartscher.com)



Verze: 2.0

Datum vyhotovení: 2023-10-24

## Originální návod k obsluze

1	Bezpečnost.....	2
1.1	Vysvětlení výstražných vět.....	2
1.2	Bezpečnostní pokyny.....	3
1.3	Používání v souladu s určením.....	6
1.4	Používání v rozporu s určením.....	6
2	Všeobecné informace.....	7
2.1	Odpovědnost a záruka.....	7
2.2	Ochrana autorských práv.....	7
2.3	Prohlášení o shodě.....	7
3	Přeprava, obal a skladování.....	8
3.1	Kontrola dodávky.....	8
3.2	Obal.....	8
3.3	Skladování.....	8
4	Technická specifikace.....	9
4.1	Technická specifikace.....	9
4.2	Přehled podsestav zařízení.....	11
4.3	Funkce zařízení.....	12
5	Instalace a obsluha.....	13
5.1	Instalace.....	13
5.2	Obsluha.....	15
6	Čištění a údržba.....	20
6.1	Bezpečnostní pokyny pro čištění.....	20
6.2	Čištění.....	21
7	Možné poruchy.....	22
8	Recyklace.....	24



**Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze a pak jej uschovejte v blízkosti zařízení!**

Tento návod k obsluze popisuje instalaci, provoz a údržbu zařízení a představuje důležitý zdroj informací a odkazů. Znalost všech pokynů týkajících se bezpečnosti a obsluhy uvedených v tomto návodu je podmínkou pro bezpečné a správné používání zařízení. Kromě toho platí předpisy pro prevenci úrazů, bezpečnostní předpisy a právní předpisy platné v oblasti použití zařízení.

Před zahájením práce se zařízením, a zejména před jeho uvedením do provozu, si přečtěte tento návod k obsluze, abyste předešli zranění osob a materiálním škodám. Nesprávné používání může způsobit poškození.

Tento návod k obsluze je nedílnou součástí výrobku a musí být neustále uchováván v bezprostřední blízkosti zařízení. Pokud zařízení předáte jiné osobě, nutně předejte tento návod k obsluze.

## 1 Bezpečnost

Zařízení bylo vyrobeno podle současných technických pravidel. Toto zařízení však může být nebezpečné, pokud se používá nesprávně nebo v rozporu s určením. Všechny osoby, které používají zařízení, musí dodržovat pokyny uvedené v návodu k obsluze a dodržovat bezpečnostní pokyny.

### 1.1 Vysvětlení výstražných vět

Důležité bezpečnostní pokyny a varování v tomto návodu k obsluze jsou uvedeny jako klíčové výstražné věty. Tyto pokyny bezpodmínečně dodržujte, abyste zabránili úrazům, nehodám a škodám na majetku.



#### **NEBEZPEČÍ!**

Výstražné slovo **NEBEZPEČÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek smrt nebo vážný úraz, pokud se jim nevyhnete.



### **VAROVÁNÍ!**

Výstražné slovo **VAROVÁNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která budou mít za následek středně těžká nebo těžká zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.



### **UPOZORNĚNÍ!**

Výstražné slovo **UPOZORNĚNÍ** upozorňuje na nebezpečí, která mohou mít za následek lehké až těžké zranění nebo smrt, pokud se jim nevyhnete.

### **POZOR!**

Výstražné slovo **POZOR** znamená možné škody na majetku, ke kterým může dojít v případě nedodržování bezpečnostních pokynů.

### **OZNÁMENÍ!**

Symbol **OZNÁMENÍ** seznamuje uživatele s dalšími informacemi a pokyny ohledně používání zařízení.

## **1.2 Bezpečnostní pokyny**

### **Elektrický proud**

- Příliš vysoké síťové napětí nebo nesprávná instalace mohou způsobit úraz elektrickým proudem.
- Zařízení připojte pouze tehdy, když údaje na typovém štítku odpovídají síťovému napětí.
- Abyste zabránili elektrickému zkratu, udržujte zařízení v suchu.
- Pokud dojde k poruše během provozu, okamžitě odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Nedotýkejte se zástrčky zařízení mokřýma rukama.
- Nikdy se nedotýkejte zařízení, pokud spadlo do vody. Ihned odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Veškeré opravy a otevírání krytu mohou provádět pouze odborníci a specializované servisy.
- Zařízení nepřenášejte za napájecí kabel.
- Napájecí kabel nevystavujte zdrojům tepla a ostrým hranám.

- Napájecí kabel neohýbejte, nemačkejte a nezavazujte.
- Napájecí kabel vždy zcela rozviňte.
- Nikdy nestavějte zařízení nebo jiné předměty na napájecí kabel.
- Chcete-li odpojit zařízení od elektrického napájení, vždy uchopte zástrčku.
- Síťový kabel pravidelně kontrolujte z hlediska poškození. Zařízení nepoužívejte s poškozeným síťovým kabelem. Pokud je kabel poškozen, pak aby se zabránilo nebezpečí, dejte jej vyměnit kvalifikovanému elektrikáři nebo servisu.

### **Nebezpečí požáru / Nebezpečí vyvolané hořlavými materiály / Nebezpečí výbuchu!**

- V zařízení nepoužívejte žádná jiná elektrická zařízení.
- V blízkosti tohoto nebo jiného zařízení neskladujte a nepoužívejte benzin a jiné lehce hořlavé látky. Plyny mohou způsobit nebezpečí požáru nebo výbuchu
- Do zařízení nevkládejte žádné výbušné materiály, jako jsou spreje s lehce hořlavým hnacím plynem. Z nádob naplněných lehce hořlavými plyny a kapalinami může při nižších teplotách vytékat obsah, který se může vznítit od jisker vytvářených elektrickým zařízením. Nebezpečí výbuchu!
- Když unikne chladivo, vytáhněte zástrčku ze zásuvky. Odstraňte všechny blízko umístěné zdroje vznícení, vyvětrejte místnost a kontaktujte servis. Zabraňte styku chladiva s očima, protože může vážně poranit oči.
- Nepoužívejte nikdy lehce hořlavé kapaliny k čištění zařízení a jeho částí. Plyny, které z nich unikají, mohou vyvolat požár nebo výbuch.
- V případě požáru odpojte zařízení od zdroje napájení před provedením vhodných protipožárních opatření. Pokud je zařízení připojeno k elektrické síti, nikdy oheň nehaste vodou. Po uhašení zajistěte dostatečný přísun čerstvého vzduchu.
- Proces rozmrazování neurychlujte pomocí mechanických zařízení nebo zdrojů tepla (svíčky nebo ohřívače), ani také jiným způsobem. Unikající pára může vyvolat zkrat, zase příliš vysoká teplota může poškodit zařízení.
- Během provozu musí být všechny větrací otvory zařízení odkryty.
- Nepoškozujte nikdy chladicí systém zařízení.

### Obsluhující personál

- Zařízení mohou používat děti starší 8 let a také osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi, s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud budou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopily z toho vyplývající nebezpečí. Děti si nesmí hrát se zařízením.
- Čištění a údržbu nesmí provádět děti, ledaže jsou starší 8 let a jsou pod dohledem.
- Děti mladší 8 let se nesmí nacházet v blízkosti zařízení a napájecího kabelu.

### Nesprávné používání

- Nesprávné nebo zakázané používání může poškodit zařízení.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jeho technický stav umožňuje bezpečnou práci.
- Zařízení používejte pouze tehdy, když jsou všechny přípojky provedeny v souladu s předpisy.
- Zařízení používejte pouze v čistém stavu.
- Používejte pouze originální náhradní díly. Nikdy neprovádějte sami žádné opravy zařízení.
- Na zařízení neprovádějte žádné změny nebo úpravy.
- Do zařízení a na něj nevrtejte otvory a nemontujte jiné předměty.
- Na zařízení nepokládejte těžké předměty.

## 1.3 Používání v souladu s určením

Jakékoli použití zařízení nad rámec následujícího určeného použití a/nebo jiného použití je zakázáno a považuje se za používání v rozporu s určením.

Následující použití je v souladu s určením:

- Chlazení, mrazení a skladování vhodných potravin a hotových jídel.

Toto zařízení je navrženo pro provoz při okolní maximální teplotě 32 °C a relativní vlhkosti 65 %.

## 1.4 Používání v rozporu s určením

Používání v rozporu s určením může vést ke zranění osob a materiálním škodám způsobeným nebezpečným elektrickým napětím, požárem a vysokými teplotami. Pomocí zařízení provádějte pouze práce, které jsou popsány v tomto návodu.

Následující použití je v rozporu s určením:

- Skladování hořlavých nebo výbušných předmětů a kapalin, jako jsou éter, nafta nebo lepidla;
- Skladování výbušných látek, jako jsou spreje s hořlavým hnacím plynem;
- Skladování farmaceutických výrobků nebo krevních konzerv;
- Uchovávání živých zvířat.



## 2 Všeobecné informace

### 2.1 Odpovědnost a záruka

Všechny informace a pokyny uvedené v tomto návodu k obsluze byly sestaveny se zohledněním platných předpisů, aktuálního stavu techniky a také našich dlouholetých znalostí a zkušeností. Při objednání speciálních modelů nebo dodatečných možností a při použití nejnovějších technických znalostí se může dodané zařízení za určitých okolností lišit od popsaných vysvětlivek a výkresů uvedených v tomto návodu k obsluze.

Výrobce nenese žádnou odpovědnost za škody a závady vyplývající z:

- nedodržování pokynů,
- používání v rozporu s určením,
- provádění technických změn uživatelem,
- používání neschválených náhradních dílů.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny výrobku jako součást zlepšení použitelnosti a dalšího vývoje.

Záruční doba na toto zařízení je 24 měsíců od data zakoupení zařízení.

CZ

### 2.2 Ochrana autorských práv

Návod k obsluze a v něm uvedené obsah, obrázky, fotografie a další ilustrace jsou chráněny autorským právem. Bez získání písemného souhlasu výrobce je zakázáno kopírovat obsah návodu k obsluze v jakékoli formě a jakýmkoli způsobem (včetně částí) a využívat a/nebo poskytovat jeho obsah třetím osobám. Porušení výše uvedeného bude mít za následek povinnost náhrady škody. Další nároky jsou vyhrazeny.

### 2.3 Prohlášení o shodě

Zařízení vyhovuje platným normám a směrnicím Evropské unie. Potvrzuje to ES prohlášení o shodě. Bude-li třeba, rádi vám zašleme odpovídající prohlášení o shodě.

### 3 Přeprava, obal a skladování

#### 3.1 Kontrola dodávky

Po dodání zásilky ihned zkontrolujte, zda je zařízení kompletní a zda nebylo poškozeno během přepravy. V případě zjištění viditelného poškození při přepravě odmítněte převzít zařízení nebo jej převezměte s výhradou. Na přepravním dokladu / dodacím listu kurýrní firmy popište poškození a podejte reklamaci. Skryté vady nahlaste ihned po jejich zjištění, protože odškodnění lze uplatnit pouze v rámci platných lhůt pro podání reklamace.

Pokud chybí součásti nebo příslušenství, kontaktujte prosím náš klientský servis.

#### 3.2 Obal

Nevyhazujte kartonovou krabici. Můžete ji potřebovat pro úschovu zařízení, při stěhování nebo pro zaslání zařízení do našeho servisního střediska v případě poškození.

Obal a jednotlivé komponenty jsou vyrobeny z recyklovatelných materiálů. Jsou to zejména plastové fólie a sáčky, obal z kartonu.

Při likvidaci obalu dodržujte předpisy platné vdané zemi. Obalový materiál vhodný pro opětovné využití odevzdejte k recyklaci.

#### 3.3 Skladování

Obal nechte zavřený do okamžiku instalace zařízení a při uchovávání dodržujte vnější označení znázorňující způsob postavení a skladování. Obal uchovávejte v následujících podmínkách:

- v uzavřených místnostech
- v suchém a bezprašném prostředí
- mimo dosah agresivních přípravků
- na místě chráněném proti slunečnímu záření
- na místě chráněném proti mechanickým ořesům.

Při delším skladování (déle než tři měsíce) pravidelně kontrolujte stav všech součástí a obalů. Bude-li třeba, obal vyměňte za nový.

## 4 Technická specifikace

### 4.1 Technická specifikace

<b>Název:</b>	<b>Kombinace lednice/mraznička 484L GN210</b>
Č. výr.:	<b>700826</b>
Materiál:	nerezová ocel
Vnitřní materiál:	nerezová ocel
Objem v l:	484
Gastronorma:	2/1 GN   1/1 GN
Teplotní rozsah chladničky / mrazničky od–do ve °C:	0 - 10   -18 - -22
Nastavování teploty ve °C:	1
Teplota prostředí od–do ve °C:	16 - 32
Chladivo / množství v kg:	R290 / 0,075
Klimatická třída:	N
Spotřeba energie v kWh/rok:	2.555
Počet dveří:	2
Počet polic:	4
Rozměry polic (š x h) v mm:	525 x 640
Napětí/příkon:	0,767 kW   230 V   50 Hz
Rozměry (š x h x v) v mm:	660 x 835 x 2025
Hmotnost v kg:	132,0

Technické změny vyhrazeny!

### Provedení / vlastnosti

- Barva: stříbrná
- Chlazení: oběhový vzduch
- Regulace teploty: v krocích po 1 °C
- Termostat
- Ovládání: elektronické
- Digitální displej
- Přepínač ZAP/VYP
- Kontrolka: ZAP/VYP
- Funkce automatického rozmrazování
- Odpařování kondenzátu
- Izolace: cyklopentan, 50 mm
- Typ polic:
  - vodící lišty
  - rošt, potažený plastem
- 4 páry vodících lišt:
  - navrženy pro rošty
  - navrženy pro nádoby GN 2/1 a GN 1/1
  - výškově nastavitelné
- Výškově nastavitelné police
- Typ dveří: křídlové dveře
- Strana otevírání dveří: pravá, s možností změny směru otevírání
- Vlastnosti:
  - 1 přepínač pro chlazení a hluboké mrazení
  - nahoře chlazení | dole mrazení
  - pro vkládání GN nádob
  - 4 otočná kolečka, 2 s možností zabrzdění

## 4.2 Přehled podsestav zařízení



CZ

Dodávka bez dekorace!

Obr. 1

- |                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| 1. Ovládací panel                 | 2. Dveře chladničky                                  |
| 3. Dveře mrazničky                | 4. Otočná kolečka (4x, 2 s možností<br>zabrzdnění)   |
| 5. Vodicí lišty (4 páry)          | 6. Rošt (4x)   |
| 7. Mraznička                      | 8. Plášť   |
| 9. Chladnička                     | 10. Větrací otvory prostoru pro<br>chladicí jednotku |
| 11. Prostor pro chladicí jednotku |  |

### Ovládací panel



Obr. 2

12. Přepínač s integrovanou kontrolkou napájení (zelená) pro chladničku

13. Digitální regulátor teploty pro chladničku

14. Přepínač s integrovanou kontrolkou napájení (zelená) pro mrazničku

15. Digitální regulátor teploty pro mrazničku

CZ

### 4.3 Funkce zařízení

Kombinované zařízení spojuje v sobě funkci chlazení a hlubokého mrazení a nabízí tak rychlý přístup k chlazeným a hluboce zmrazeným výrobkům na malém prostoru. Vodicí lišty s podporou GN lze použít jak pro přiložené rošty, tak i GN nádoby.

## 5 Instalace a obsluha

### 5.1 Instalace

#### Vybalení / instalace

- Zařízení vybalte a odstraňte veškerý obalový materiál s výjimkou palety.



#### UPOZORNĚNÍ!

##### Nebezpečí udušení!

Obalové materiály, jako jsou plastové sáčky a polystyrenové části, uchovávejte mimo dosah dětí.

- Chcete-li nainstalovat zařízení, proveďte následující kroky:
  - Zařízení přepravujte na místo instalace pouze ve svislé poloze. Aby nedošlo k poruše kompresoru, nenaklánějte zařízení při instalaci nebo přepravě pod úhlem větším než 45°.
  - Zařízení zvedněte pomocí vysokozdvizného vozíku a přeneste jej na plánované místo instalace. Dávejte pozor, abyste zařízení nepoškodili. Kontrolujte stabilitu, aby zařízení neztratilo rovnováhu.
  - Zařízení netahejte ani neposouvejte, protože by se mohlo převrátit. Mohlo by dojít k poškození vnějšího pláště nebo otočných koleček.
  - Zařízení sejměte z palety na určeném místě instalace a postavte jej.
  - Namontujte otočná kolečka s brzdami.
- Bude-li třeba, odstraňte ze zařízení ochrannou fólii. Ochrannou fólii stahujte pomalu, aby nezůstaly žádné zbytky lepidla. Případné zbytky lepidla odstraňte vhodným rozpouštědlem.
- Dávejte pozor, abyste nepoškodili typový štítek a výstražné pokyny na zařízení.
- Zařízení **nikdy** neumísťujte do vlhkých nebo mokrých prostor.
- Zařízení postavte tak, aby zástrčka byla snadno přístupná, bude-li třeba rychle odpojit zařízení.
- Zařízení postavte na povrch s následujícími vlastnostmi:
  - rovný, dostatečně nosný, vodotěsný, suchý a žáruvzdorný
  - dostatečně velký, aby bylo možné bez překážek obsluhovat zařízení
  - snadno přístupný
  - s dobrou cirkulací vzduchu

- Zařízení neumísťujte na místa vystavená přímému slunečnímu záření nebo v blízkosti zdrojů tepla (sporák, radiátor, topná zařízení apod.). Zdroje tepla mohou negativně ovlivnit spotřebu energie a také omezit funkce zařízení.
- Dodržujte minimální vzdálenost 10 cm od hořlavých stěn a předmětů.

### **POZOR!**

**Zařízení není přizpůsobeno zabudování.**

### **Připojení k elektrickému proudu**

- Zkontrolujte, zda technické parametry zařízení (viz typový štítek) odpovídají parametrům místní elektrické sítě.
- Zařízení připojte do samostatné, dostatečně zabezpečené zásuvky s ochranným kolíkem. Zařízení nepřipojujte k vícenásobné zásuvce.
- Napájecí kabel položte tak, aby nikdo nemohl na něho stoupnout nebo o něj zakopnout.
- Pokud zařízení nebylo skladováno nebo přepravováno ve svislé poloze, nechte jej před připojením k napájení stát 12 hodin ve svislé poloze.
- Po výpadku proudu počkejte alespoň 3 minuty než znovu zapnete zařízení, aby se nepoškodil kompresor.



## 5.2 Obsluha

### Návod k použití

- Vodicí lišty jsou výškově nastavitelné. Umístěte je podle GN nádob, abyste optimálně využili vnitřní prostor.
- Potraviny zabalené v nádobách umístěte na police nebo ve vhodných GN nádobách zasuňte na vodící lišty tak, aby byly dostatečně daleko od sebe a byla zajištěna dostatečná cirkulace vzduchu uvnitř zařízení. Příliš malá vzdálenost negativně ovlivňuje chladicí účinek.
- Abyste snížili ztráty studeného vzduchu z chladicího prostoru, zkratěte dobu otevírání dveří během provozu a neotevírejte dveře příliš často.
- Pokud dojde k náhlému výpadku proudu, nenechávejte otevřené dveře, aby nedošlo ke ztrátě chladicího vzduchu z chladicího prostoru.
- Zařízení nenechte nikdy bez napájení déle než 10 minut.
- Pokud je zařízení vypnuto a nepoužívá se delší dobu, vyčistěte jej důkladně podle pokynů z kapitoly „Čištění“ a nechte dveře zařízení otevřené, aby se zabránilo vzniku plísní.

### Uchovávání potravin v chladicí skříň

Aby vaše zařízení dosahovalo co nejlepších výsledků, postupujte podle těchto pokynů:

- Při vkládání potravin dávejte pozor, aby v zařízení volně cirkuloval vzduch.
- Potraviny nebo nápoje nejprve ochlaďte na vhodnou skladovací teplotu.
- Uchovávání ještě nevychlazených potravin zhoršuje fungování zařízení a může poškodit již chlazené potraviny. Proto neuchovávejte potraviny v nechlazených prostorách, aby nedošlo ke ztrátě chladu při vložení do chladicí skříň.
- V chladicí skříň uchovávejte pouze zabalené nebo zakryté potraviny.
- Potraviny se specifickou vůní, jako jsou čerstvé ryby, kachní játra, sýry uchovávejte v těsně uzavřených nádobách.
- V chladicí skříň neuchovávejte banány, protože tyto plody jsou citlivé na chlad.

### Zmrazování potravin v mrazicí skříni

- Zmrazujte pouze potraviny, které jsou ke zmrazení vhodné a dobře snášejí nízké teploty.
- Zmrazujte pouze čerstvé potraviny.

- Vyberte pro každou potravinu správný obal a dobře ji zabalte. Obal nesmí propouštět vzduch nebo vlhkost, jelikož by to mohlo způsobit vysušení zmrazeného produktu. Fólie a sáčky musí být měkké a hladké, aby dobře přilnuly k obsahu.
- Nikdy znovu nezmrazujte rozmražené nebo částečně rozmražené potraviny. Tyto produkty by měly být zpracovány a spotřebovány maximálně do 24 hodin.
- Dodržujte pokyny výrobce pro zmrazování příslušných potravin.
- Nejlépe zmrazujte malé porce a v případě potřeby je rozmrazte. Zajistíte tím rychlé a rovnoměrné zmrazení a rozmrazení. Zmrazené potraviny označte štítkem s uvedením obsahu a data zmrazení.
- Při zmrazování většího množství čerstvých potravin se může teplota v zařízení dočasně zvýšit. Nemá to žádný vliv na již uchovávané zmrazené potraviny.
- Do zařízení nekládejte láhve naplněné tekutinami. Během zamrzání kapaliny zvětšují svůj objem a mohou způsobit prasknutí láhve.
- Během procesu zmrazování neotevírejte dvířka.

### Před prvním použitím

1. Zařízení před prvním použitím vyčistěte podle pokynů uvedených v kapitole 6 „Čištění“.
2. Pak zařízení důkladně osušte.
3. Zavřete dveře zařízení.
4. Zařízení připojte do vhodné samostatné zásuvky.
6. Pomocí vhodných přepínačů zapněte mrazničku a chladničku.

Rozsvítí se zelené kontrolky napájení v přepínačích.

Na digitálních displejích se zobrazí aktuální teploty uvnitř zařízení.




5. Při nastavování teploty dodržujte pokyny z následujících kapitol. Popis platí pro oba digitální regulátory teploty zařízení.

#### POZOR!

**Optimální teplota pro chlazení potravin činí 6 °C, pro hluboké zmrazení -18 °C. Pokud nejsou dodrženy teploty, potraviny by se mohly zkazit.**






### Ovládací prvky a zobrazené indikace



Tlačítko	Funkce
SET	Zobrazení zadané hodnoty, výběr parametrů v režimu programování nebo potvrzení procesu
	Ruční odmrazování
	Výběr kódu parametru v režimu programování, zvýšení zobrazené hodnoty
	Výběr kódu parametru v režimu programování, snížení zobrazené hodnoty

### LED indikace

LED diody zobrazují na digitálním displeji stav aktivní funkce:

LED	Stav aktivace	Význam
	svítí	aktivace kompresoru
	bliká	během zpoždění
	svítí	probíhá rozmrazování
	bliká	opožděné rozmrazování
	svítí	aktivace ventilátoru
	bliká	opoždění po rozmrazení
	svítí	ukazatel jednotky teploty stupňů Celsia
	bliká	v režimu programování
	svítí	ukazatel jednotky teploty stupňů Fahrenheita
	bliká	v režimu programování

CZ



### Zobrazení zadané hodnoty

1. Krátkým stisknutím tlačítka **SET** zobrazíte zadanou hodnotu.
2. Stiskněte znovu tlačítko **SET** nebo počkejte 5 sekund, abyste se vrátili na předchozí zprávu.

### Změna zadané hodnoty (čili požadované teploty)


1. Stiskněte tlačítko **SET** a držte jej alespoň 3 sekund stisknuté.


Zobrazí se zadaná hodnota a na displeji bliká LED dioda  nebo .

2. Hodnotu můžete zvýšit nebo snížit pomocí tlačítek  nebo , dokud se na digitálním displeji nezobrazí požadovaná hodnota.
3. Novou hodnotu potvrďte tlačítkem **SET** nebo počkejte 10 sekund, dokud se hodnota automaticky neuloží.

### Automatické rozmrazování

Zařízení se automaticky rozmrazuje 4krát během 24 hodin. Časovač se zapne okamžikem prvního zapnutí.

1. Pokud chcete změnit automatické rozmrazování, stiskněte tlačítko  na déle než 2 sekundy.

Na digitálním displeji se zobrazí symbol .


Cyklus rozmrazování se okamžitě spustí, další cyklus rozmrazování proběhne po 6 hodinách.

### Ruční rozmrazování

Kromě automatického rozmrazování můžete kdykoli aktivovat ruční rozmrazování.

1. Stiskněte a přidržte na déle než 2 sekundy tlačítko .

Spustí se ruční rozmrazování.

Na digitálním displeji se zobrazí symbol .

#### **POKYN!**

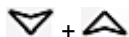
**Kondenzát se vypařuje automaticky.**

#### **POKYN!**

**Další nastavení nebo změnu parametrů musí provést pouze servisní technik.**

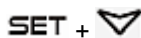
### Kombinace tlačítek

Současným stisknutím tlačítek můžete aktivovat/deaktivovat některé funkce.



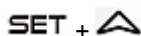
#### Uzamknutí nebo odemknutí tlačítek:

- chcete-li uzamknout, stiskněte současně obě tlačítka na déle než 3 sekundy, dokud se na digitálním displeji neobjeví indikace „OFF“
- chcete-li odemknout, stiskněte tato tlačítka na déle než 3 sekundy, dokud se na digitálním displeji nezobrazí indikace „ON“



#### Vstup do režimu programování:

- současně stiskněte obě tlačítka na 3 sekundy. Jakmile blikají LED diody °C nebo °F, můžete provést další nastavení



#### Návrat na předem zobrazenou zprávu:

- stisknutím těchto tlačítek opustíte režim programování a vrátíte se na předem zobrazenou zprávu (hodnota teploty v zařízení)

CZ

### Vypnutí zařízení

1. Pokud již zařízení nebudete používat nebo jej budete chtít čistit, přepněte přepínače pro příslušné oblasti do polohy „O“. abyste vypnuli zařízení.
2. Zařízení odpojte od elektrického napájení (vytáhněte zástrčku ze zásuvky!).

## 6 Čištění a údržba

### 6.1 Bezpečnostní pokyny pro čištění

- Před čištěním odpojte zařízení od elektrického napájení.
- Zařízení nechte úplně vychladnout.
- Dávejte pozor, aby do zařízení nepronikla voda. Při čištění neponořujte zařízení do vody nebo jiných tekutin. K čištění zařízení nepoužívejte proud vody pod tlakem.
- K čištění zařízení nepoužívejte žádné špičaté nebo kovové předměty (nůž, vidličku atp.). Ostré předměty mohou poškodit zařízení a při styku s vodivými částmi může dojít k úrazu elektrickým proudem.
- K čištění nepoužívejte žádné abrazivní prostředky obsahující rozpouštědla nebo louhy. Mohou poškodit povrch.

## 6.2 Čištění

### POZOR!

**K čištění zařízení nikdy nepoužívejte horkou vodu!**

1. Zařízení čistíte pravidelně alespoň jednou týdně a po ručním rozmrazování.
2. Ze zařízení vytáhněte všechny předměty a po dobu čištění je uložte do chladné místnosti.
3. Ze zařízení vytáhněte police.
4. Police čistíte jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem nebo houbou pod teplou vodou.
5. Vodicí lišty, vnitřní a vnější povrchy zařízení důkladně otřete měkkým, vlhkým hadříkem. Bude-li třeba, použijte jemný čisticí prostředek.
6. Vyčištěné povrchy otřete hadříkem navlhčeným v čisté vodě.
7. Pak důkladně osušte všechny vyčištěné povrchy.
8. Vnitřek zařízení pravidelně čistíte (jednou za měsíc) dezinfekčním prostředkem schváleným pro styk s potravinami.
9. Dveře zařízení a dvevní těsnění čistíte pravidelně měkkým, vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Pak dveře zařízení a dvevní těsnění důkladně osušte.
10. Po vyčištění nechte otevřené dveře zařízení, aby mohlo zcela vyschnout.
11. Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyčistěte jej v souladu s výše uvedeným popisem. Zařízení nechte otevřené, aby uvnitř nedošlo k tvorbě nepříjemného zápachu.

CZ

### Údržba

Doporučujeme, aby údržbu zařízení prováděl servis alespoň jednou za rok, bude-li třeba, uzavřete smlouvu o údržba.

Následující činnosti musí provádět kvalifikovaný odborník:

- čištění kondenzátoru pomocí vhodných nástrojů (vysavač nebo měkkým kartáč);
- kontrola elektrických přípojek;
- kontrola termostatu a senzoru;
- kontrola dveří a dvevního těsnění.

### 7 Možné poruchy

Níže uvedená tabulka obsahuje popis možných příčin a způsobů odstraňování poruch nebo chyb během provozu zařízení. Pokud nemůžete odstranit poruchy, kontaktujte servis.

Nezapomeňte přitom uvést číslo zboží, název modelu a sériové číslo. Tyto údaje najdete na typovém štítku zařízení.

Porucha	Možná příčina	Řešení
Žádná funkce	Síťová zástrčka není správně vložena.	Zástrčku vytáhněte a vložte správně do zásuvky
	Poškozená pojistka	Zkontrolujte pojistku, zkontrolujte zařízení po připojení do jiné zásuvky
	Výpadek napájení	Zkontrolujte elektrické napájení
Teplota v zařízení je příliš vysoká / nízká	Kondenzátor je ucpán prachem	Kontaktujte servis
	Zledovatělý výparník	Rozmrazte zařízení
	Přímé sluneční záření nebo zdroj tepla v blízkosti	Zařízení postavte dále od zdrojů tepla
	Špatná cirkulace vzduchu kolem zařízení	Zajistěte dostatečnou vzdálenost od stěn nebo jiných předmětů
	Příliš vysoká okolní teplota	Postavte zařízení na vhodné místo
	Dveře nejsou dobře zavřeny nebo jsou příliš dlouho otevřeny	Zavřete dobře dveře, dobu otevření dveří omezte na minimum
	Dveřní těsnění je poškozeno nebo deformováno	Kontaktujte servis



Porucha	Možná příčina	Řešení
Teplota v zařízení je příliš vysoká / nízká	Příliš malé rozestupy mezi předměty v zařízení	Zajistěte dostatek místa mezi potravinami v zařízení
	Zařízení je přetížené	Snižte počet uskladněných předmětů
	Nesprávně nastavený regulátor teploty	Správně nastavte regulátor teploty
Zvyšuje se úroveň hluku zařízení	Zařízení nestojí na rovném povrchu	Zařízení postavte na rovný povrch
	Uvolněné matice/šrouby	Utáhněte matice/šrouby
	Zařízení se dotýká stěn nebo jiných předmětů	Zajistěte dostatečnou vzdálenost od stěn nebo jiných předmětů
	Předměty v zařízení se navzájem dotýkají	Zajistěte dostatečné rozestupy mezi předměty
Únik vody	Zařízení nestojí na rovném povrchu	Zařízení postavte na rovný povrch
	Ucpaný výpustný otvor kondenzátu	Vyčistěte výpustný otvor kondenzátu
	Poškozená odkapní miska na kondenzát (je-li k dispozici)	Kontaktujte servis
	Kondenzát přetéká přes odkapní misku (je-li k dispozici)	Pravidelně vyprazdňujte odkapní misku na kondenzát

**Následující známky nejsou poruchou:**

- Různé zvuky během provozu chladničky jsou normální a nenaznačují poruchu.
- Šplouchání, bublání a hluk pocházejí z chladiva, které cirkuluje v chladicím systému.
- Při zapnutí kompresoru je slyšet krátké, hlasitější zavytí nebo kliknutí.

## 8 Recyklace

### Elektrická zařízení



Elektrická zařízení jsou označena tímto symbolem. Elektrická zařízení se musí recyklovat a likvidovat řádně a způsobem šetrným k životnímu prostředí. Elektrická zařízení nevyhazujte společně s domácím odpadem. Zařízení odpojte od elektrického napájení a od zařízení uřízněte napájecí kabel.

Elektrická zařízení odevzdávejte na určená sběrná místa.

### Chladivo

Hnací plyn použitý v zařízení je lehce hořlavý. Jeho likvidaci provádějte podle národních předpisů.